

**第20回 アート&クラフト・フェアを終えて**

この度は第20回のアート&クラフトフェアに多大なご協力を頂きまして誠にありがとうございます。3月4日(日)ホテル・ニッコー・グアムにて開催しました際には日本国総領事館、関泉総領事にご出席賜りお言葉を頂戴しました。その後、日本人会を代表しまして高木秀暢会長、イベントの中盤にはレイ・テノリオ副知事のご挨拶が続きしました。今年度は日本から出店、パフォーマンスの数も増え第20回の記念行事を盛り上げていただきました。御来場者も地元の方々、在留日本人、外国人、観光客と様々な方々にご来館いただき総勢600名を超えるイベントでございました。

今回のテーマは「さくら」でございます。日本人にはとても親しみがあり日本の文化を紹介するにあたりとても馴染み深い植物でございます。春の風物詩であり和の心を表現するには最適であったと存じ上げます。

大正琴演奏、二胡演奏、寄席紙切り芸、合気道、茶道、日本舞踊、沖縄サンシン演奏のお披露目では会場の空気が変わる程皆様の演出、演技に注目が集まりご来場者からの拍手喝采でございました。また、折り紙、キルト、パッチワーク、木目込み人形、ビーズ、アクセサリ、和小物の販売と展示、お習字体験



コーナーなどではグアムでは珍しい日本的な繊細な作品を紹介していただき会場に和の雰囲気を漂わせていただきました。

今回はこのようなイベントに私ども日本人会が関わり伝統を受け継ぎ、継承していくことの大切さを学びました。地域の方々には日本の文化について少しでも興味を持っていただければ幸いです。今後につきましてはアート&クラフトフェアを発展させていけるよう今回のイベントを振り返り精査し次に繋がるよう文化部一同、精進して参る所存でございます。

ご参加、ご来場いただきました皆様には改めましてこの場をお借りしまして感謝申し上げます。また今回のイベントにご賛同、ご協力いただきました皆様へも重ねて御礼申し上げます。引き続き地域の皆様へ日本の文化、伝統芸能をご紹介しますよう活動させていただきますので皆様方のご指導、ご鞭撻の程何卒よろしくお願い申し上げます。

文化部部长 渡邊 大輔



**選挙管理委員会からのお知らせ**

2018年度 理事・監事立候補届出者 一覧 (敬称略、順不同)

伊藤 敏江	モチヴァ トレーニング アンド コンサルティング
椛沢 勝寿	ラムラム ツアーズ
小林 高人	デロイト トウシュ トーマツ
古堀 正史	サンコー エンタープライズ インク
権田 正	エス ピー イー グアム
関口 雄二	株式会社 グアム タマガワ
ダカナイ 敬子	個人
戸邊 聡子	トロピカル カラー センター
中村 一樹	オーヨー コーポレーション パシフィック
中山 啓子	ディー エフ エス グアム
長田 博文	日本航空 株式会社
中根 豪	個人
野口 巨樹	個人
プール 祐規子	ベア フット グアム インク
ベレス 麻衣	タモン サンズ プラザ
横田 達也	日本旅行 ミクロネシア
吉野 文秋	パシフィック モディア コーポレーション
渡邊 大輔	ホテル ニッコー グアム

以上18名

**2017年度(第47回)**

**グアム日本人会 定時総会のご案内**

日本人会では、日本人会会則第四章第七条に則り、下記のとおり、第47回定時総会開催いたします。会員の皆様におかれましては、万障お繰り合わせの上、ご参加お願い申し上げます。なお、当日は、軽食を準備させていただきます、皆様のお越しをお待ち申し上げております。

記

日時：2018年4月20日(金)19時より開始 (開場18時30分)

場所：ホテルニッコーグアム「マゼラン」パーティールーム

議事内容：年次活動報告、会計報告、次期理事・監事選出等  
以上

## 第12回定例理事会議事録(未承認)

日時：2018年(平成30年)3月15日 14:30～15:30  
場所：日本人会事務局 会議室(ピアマリーン1階)  
出席者：理事15名、監事1名、領事館1名、事務局1名、(欠席2名)  
議事：【理事会資料は日本人会事務局にて公開しております。  
ご興味のある方は是非ご覧下さい。】

1. 理事会成立の確認  
理事定数16名の3分の2以上の出席を確認。
2. 前回議事録の承認  
前回議事録を全会一致で承認。
3. 各部報告
  - (1) 教育部(日吉部長)  
2/8(木)に学校理事会開催。
    - ・児童生徒数：日本人学校60名(昨年4月新学期スタート時より10名増)、幼稚部20名、補習校88名  
幼稚部卒園児12名が新1年生に進級の見込み。幼稚部からの生徒獲得が重要。
    - ・寄付：全日制 PTAより今期の収益金から\$3,707、前年度繰越金より\$15,000、PTA手芸部より\$300、  
この他、ワタベウエディング様よりコンピューター15台の寄付を頂いた。
    - ・協議・承認事項：授業料の支払いをクレジットカード利用の場合の手数料率を決定した。  
また、児童の怪我に関わる事案は、学校の傷害保険でカバーすることを原則とした。
  - (2) 文化部(渡邊部長)  
アート&クラフトフェア(3/4(日) ホテルニッコウグアムにて)の報告。
    - ・関日本総領事、高木日本人会会長から挨拶を頂戴し、第20回イベントに相応しい開幕だった。
    - ・入場者数：600名以上、出展者：25店、パフォーマンス：7組(日本から3組)  
折り紙、キルト、パッチワーク、木目込み人形、ビーズ、アクセサリー、和小物の販売と展示、茶道、お習字体験コーナーなど多数。現地の方々と文化交流に貢献して頂いた。  
パフォーマーのステージでイベントが更に盛り上がった。
    - ・理事やボランティアの方々にも助けて頂き、大きな問題も発生せず無事に閉幕できた。文化部として今回のイベントを振り返り、今後に繋げたい。
  - (3) 青年部(關口部長)  
3/5(月)に青年部会開催。
    - ・秋祭り会場のイパオ公園を予約する為のレターを作成中。坂元氏と青年部で近日中に公園局に予約する予定。  
3/17(土)にGVB & GHRA 主催の“Golden Latte Awards”(Hyatt Hotelにて)に出席。
    - ・日本人会の“秋祭り”がプロモーション、プロジェクト、イベント部門で2017年 Most Outstanding Tourism 受賞。グアムの一大イベントになった証しの喜びと、理事や関係各位のご協力に改めて感謝申し上げます。
  - (4) 商工部(渡邊部長)  
3/12(月)に定例ミーティング開催。
    - ・今季活動の反省点、課題：イベントに取り掛かる日数に余裕を持てなかった。講師との打ち合わせにも時間の余裕に欠いた。多人数での会議(座談会)には個室で対応が望ましい。録音から書き出す作業に困難を極めた。商工部の打ち合わせ数が少なく、前例に沿った企画のみで終了し、ブラッシュアップすることができなかった。これらを踏まえ、次期に繋げたい。

### (5) 渉外広報部(塩澤部長)

- ・3/13(火)月例編集会議開催。(ラッテ4月号、5月号割付確認等)
- ・渉外広報部が関わる、秋祭りに関する取組スケジュールをまとめ、青年部と事務局へ報告した。次回の取組に活用して頂きたい。
- ・日本人会HPの企業広告について  
通常有料のスペースであるが、掲載依頼が無いことも多いため、スペース活用とボランティアとして尽力している理事のベネフィットとして、今後このスペースを各理事の会社に割り当ててはどうかとの提案があり、方向性については承認された。今後、渉外広報部にて詳細な掲載基準等を検討し、まとめ次第実施していく予定。

### (6) 総務部(長田部長)

- ・会員健康保険加入者 27名(前月比 1名減)
- ・会員保険料未払いを防ぐために規定の見直しについて提案があったが、法的な面を含めて検討を継続することとした。
- ・新規法人会員が承認された。(Pacific Ridge Corporation 教育関連事業 代表者：Yukiko K. Pool)
- ・事務局にて、古本のみの市(ワン・クォーターセール)を3月末まで開催中。
- ・定時総会について  
4/20(金) 19:00より、ホテルニッコウグアム、レストラン「マゼラン」パーティールームにて開催。

### (7) 会計部(横田部長)

- ・新任理事決定後各部から出される予算が6月になってしまいうため、動き出しを早くするためにも、総会での各部報告の際に、予算を含めた事業計画を提示してはどうかとの提案があったが、次期以降に改めて検討することとした。

### 4. 総領事館より(尾形主席領事)

- ・先に行われた“アート&クラフトフェア”にて、今年も茶道デモンストレーションを行い、日本の美しい伝統文化である茶道を披露し、抹茶とお菓子を来場者に振る舞い、その味を体験して頂いた。それに先駆け、グアム知事、副知事、連邦裁判所首席判事、グアム最高裁判所所長、各国総領事館などへ招待状をお送りしたところ、沢山の方々、特に女性の皆さんにお越し頂くことができた。
- ・外務省が行っている“Kakehashi Project”に関し、グアムで活躍されている日系企業の方に右プロジェクトでグアムに訪れる日本人学生に対し講話をお願いできないか、商工部へ依頼したところ、相応しい方をご推薦頂くことができた。

### 5. その他

- ・選挙管理委員会より(長田総務部長)  
2018年度新任理事・監事の立候補状況について報告。  
定員数は確保できる見込み。

### 6. 高木会長より

- 今回の理事会で退任する、日吉教育部長、塩澤渉外広報部長へ感謝の意が表された。
- 次回、今期最終の理事会(第13回定例理事会)は、上記の定時総会に先立ち、4/20(金) 18:00より、ホテルニッコウグアム、レストラン「マゼラン」パーティールームにて開催予定。

総務部長 長田 博文

## グアム日本人学校応援団を知っていますか？



みなさんはグアム日本人学校のファンクラブが存在することをご存知でしょうか？その名も「グアム日本人学校応援団」です。



グアム日本人学校応援団は僕(1994年～2003年在校)と野村唯季さん(2002年～2011年在校)の卒業生二名が2016年に設立したグループです。元在校生達のための公式OBOG会を作る目的で始めたこのグループは、今では過去そして現在の先生や保護者の方々も含めた、グアム日本人学校と「縁」があった人たち全員が参加できるグループです。この話を僕に持ってきたのは野村さんでした。僕が中学三年生の時に小学一年生、学校で遊んだり行事で一緒に行動していたあの後輩が今では大学生になり、素晴らしい行動力とアイデアを持っていきなり先輩の僕に連絡をくれた時はなんだか嬉しくて、感動しました。僕も日本人学校から感謝をしきれないほどの貴重で大切な時間と経験と人間関係をもらいました。僕は中学部卒業後カナダに単身留学してそのまま定住し、今はオンタリオ州のトロントという街に住んで製造業向けソフトウェアを開発する会社で勤めていますが、この気持ちは海外に出てから、そして社会に出てからも増すばかりです。グアム日本人学校への感謝を込める気持ちでその存続を応援したい。そんな気持ちを持った人同士を多くつなげることができる場所にしていきたくと思います。

応援団の現在の主な活動はソーシャルメディアサイト内に作られたグループの管理です。団員全員がインターネット上で集って情報交換をできる場を提供しています。Facebookのアカウントをお持ちの方は是非「グアム日本人学校応援団(公式OBOG会)」で検索してみてください。団員の近況や同窓会のお知らせ、学校の今などの情報を交換できる場になりました。こちらのアカウントがない方はGoogleグループ(<https://groups.google.com/d/forum/blue-sky-guam>)ならメールアドレスだけでも参加できます。今年の2月には記念すべき第一回グアムっ子スキー旅行も実現することができました。学年を超えた日本人学校OBOGの5人が参加、長野県白馬で一泊二日の冬山と温泉の旅を楽しみました。夜は遅くまで話をしてカードゲームをして、まるで小学生の宿泊学習の再現でした。最年長と最年少の差は10才。小学部で転校以来20年ぶりの再会。そんな歳の差も空白の月日も一瞬で埋めてしまう物を日本人学校は持っています。

今のグアム日本人学校を支える先生方と保護者の方々に、心からの「ありがとう」と「がんばれ！」をこれからも贈り続けたいと思います。 徳橋 巨樹

## 日本人会主催秋祭りがGVB・GHRAの

### 2017年度ゴールデンラッテを受賞

去る3月10日、ハイヤットリージェンシーグアムにて、GVB(グアム政府観光局)とGHRA(グアムホテルレストラン協会)が主催するGala ディナーが開催されました。これはGHRA奨学金のためのファンドレイジングと、年度内もしくは長年にわたり顕著な活躍でグアムのホスピタリティ産業の発展やチャモロ文化の紹介に貢献をした個人や企業・組織を表彰する恒例のイベントです。



グアム日本人会はTourism Industries AwardにおいてMost Outstanding Tourism Promotion, Project or Event部門にノミネートされ、『日本人会秋祭り2017』がゴールデンラッテ(大賞)を受賞しました。秋祭りは永く日本人会の皆様の協力のもとで開催され、日本人のみならず多くの地元の人々に支持されてきました。今年は過去最大の参加人数となり、名実ともにグアムで最大のイベントである所が評価されたのだと思います。2017年は北朝鮮の脅威などで直前に日本からの旅行者が減る、参加パフォーマーも減るという逆境がありましたが、実際には約40,000人の参加がありました。素晴らしいイベントに成長した証です。

日本人会会員の皆様も是非この受賞を誇りに思っただき、これからも、グアムの人々に益々期待される秋祭りとなっていけるよう、引き続きご協力をお願いいたします。

日吉 淳



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.  
Professional Insurance Consultants

## 高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する  
各種保険商品をご用意しています。

 企業保険 火災・賠償責任 労災など	 盗難保険	 特殊保険 セクハラ・専門賠償責任 ボートなど	 ボンド 建設旅行ボンド H2カーカードボンド 仕入業者ボンドなど
 自動車保険	 個人住宅・家財保険	 個人自動車保険	 生命保険

[www.takagiinsurance.com](http://www.takagiinsurance.com)

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554

日本語でお気軽にご相談ください。

## アンケート調査

—日本に帰ったら必ず買ってくるものは何ですか？—

バケーションやお仕事の関係で日本へ帰国された時に必ずこれだけは買ってグアムに持って帰ります!!というアンケートにお答えいただきました。

食べ物やお薬など多種多様!

- ・柔軟剤：においといい、仕上がりがいい、乾燥後のくささがないところなど日本製は最高という妻が買って来いというから。
- ・目薬：日本の“くぅ〜”って刺激が欲しいんです。
- ・ムヒ：虫に刺されにはアメリカ製品より遙かに効き目がある。
- ・湿布：腰痛持ちのため、日本のモノの方が効く気がするから
- ・サランラップ：アメリカのくつつくラップは、くつつく部分も食べてしまっているのでは?と不安になるので。(アホっぽくてスママセン。笑)
- ・天然だしパック、出しこぼ、干し椎茸、いりこ(煮干のこと)：必需品です



- ・日本製のストッキング：暑いグアムでは使用頻度は少ないですが、色・柄・品質ともに最高です。
- ・旭ポン酢、世田谷自然食品の青汁、はごろもフーズの Pastaソース各種：グアムでは手にはらないので。
- ・キンカン：どこの国に行くのでも必ずもっていきます。その土地のかゆみ止めより断然効く気がします。
- ・小さいサイズのサランラップ：アメリカのものは何でも大きすぎて無駄な気がして。
- ・食器洗いの洗剤：油ものは日本の洗剤の方がすっきり落ちる気がします。
- ・京樽の茶巾寿司：成田のターミナルで必ず買ってから飛行機に乗ります(笑)
- ・柿の葉寿司：関西空港で鯖の柿の葉寿司を3箱ほど買って1日かけて完食します。
- ・抗菌コート目薬：眼病にはこれが一番効きます!



上記以外にも味噌、乾物、シャンプー、ボディソープ、食パン、菓子パン、コンビニで売っているお惣菜、魚の干物、ごぼうサラダ、日焼け止め、歯磨き粉、ティッシュペーパー、梅干、/Book offで購入する本などの商品をお答えいただきました。

アンケートにご協力いただきまして有難うございました!

# DAIKIN

ダイキン 空気清浄機  
予備フィルター付き

# TOTO

ウォッシュレット  
ネオレスト

(すべて、北米仕様、120v)

取付け簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理、サービスなど、承ります。お気軽に、ご相談ください。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : **DAIKIN**

TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878

Cell : 687-0085 (後藤), E-mail : port@guam.net

## ピアリゾート ホテル

■グアム出張に最適なステューディオルーム

家具電気水道ケーブルWi-Fi込み

一ヶ月 \$1800 + 11%税

\*\*\*\*\*

◆お問い合わせはpiaresort@gmail.comまで

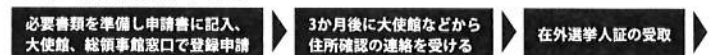
◆詳細や空室確認はwww.piaresort.comをご覧ください

選挙権年齢は18歳以上です。在外選挙制度で登録・投票を!

**「大切な未来を築く その権利」**  
~海外からも日本の国政選挙の投票ができます~

在外選挙人名簿登録資格  
①満18歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3か月以上お住まいの方

登録・投票は簡単です



用意するもの



※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2-3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

同居家族による代理申請もできます。申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。 ※申請書と申出書は、領事窓口又は外務省・総務省のホームページから入手できます。

在外投票は次の3つの方法から選択できます



外務省 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは、在ハグニャ日本国総領事館  
TEL:1-671-646-1290 Mail:infocgj@ag.mofa.go.jp または「外務省 在外選挙」検索まで。



～三年間、お疲れさまでした!～

第25代 グアム日本人会 会長 高木 秀暢

ようやくお役目放免となります。長かったと言うか、大変だったと言うか、寂しくなると言うか、この緊張感も、ぼけ老人にならないための手助ではなかったかと言うか。私に取り、この3年間はグアム日本人会に関わった1979年の最初の秋祭りの青年部長に始まり、教育部長、日本人学校理事、2回の日本人会会長と延べ約17年間の勤めがいよいよ終わったな一と感じます。



今の時代はグアムに住む日本人としてグアムのコミュニティーの一員としてそれ相応の貢献をしようでは無く“会社にとって何の役に立つの”かとの大声が聞こえるようです。

皆さん、私の意見は時間の浪費に見える日本人会活動は決して無駄ではなく貴重な3年だと思えます。会社には少しマイナスになるかも知れませんが、会社内の仕事の時間が取られるからです。

しかし活動される皆さんには企画、交渉事の訓練、仕事以外の人間との仕事以外のことでの人間関係の構築、グアムに住む日本人を代表して何かをするの責任感の自覚。全ては将来の会社を背負うだけの度量を育成しています。

もし、自分が会社経営する場合の人格形成の訓練の場です。又何か達成したこと喜びなど決して無駄でなく大事な貴重な時間を過ごされたと思えます。

皆さん、3年間、私と一緒に日本人会の活動にご尽力頂いて有難うございました。

皆さんには多々ご迷惑をお掛けしたと思えますが、私は皆さんを知ることができて嬉しかったですし、楽しかったです。本当に有難うございました。

文化部 谷本 幸代

理事就任からあっという間の3年間。。。前文化部理事の方々にご協力を頂戴し3年間文化部の理事を務めることが出来ました。文化部は年間を通じ色々な活動への参加や、様々な方々との文化交流ができ大変貴重な体験をすることが出来ました。グアム在住日本人としてこのビューティフルアイランド・グアムへ僅かではありますが恩返しと、貢献が出来たのかな?と思っております。これからは文化部のイベントに会員として参加させていただきます。楽しんでみたいです!



総務部 野村 鈴代

理事のお話をいただいた時は、15年もの間お世話になっていた日本人会の活動も学校の現状も何も知らない状態でした。そんな私でしたが歴代理事、事務局の方々、会員の皆様、学校関係の皆様の優しいお気遣いと、さりげないご配慮をいただき、また、家族と社員の皆さんの理解のおかげでなんとか任期を終えることが出来ました。心より感謝申し上げます。8年前に娘が卒業した日本人学校に関わる活動では、当時まだおチビちゃんだったお子様達が立派に成長された姿を、入学式や卒業式、運動会などで間近に見ることが出来、その都度感動させていただきました。特に、小住前補習校校長の取り組まれた漢字検定、日本語検定、習熟度別クラス分け実施に立ち会えたこと、秋祭りで姿を消していた日本人学校生徒のよさこいソーランを福澤前校長先生のご協力復活出来たことは貴重な経験でした。また、仕事上では知り合うことが出来ないであろう沢山の方々とお知り合いになれたのは、理事の活動をしたからこそだと感謝しています。任期は終了いたしますが、今後も日本人学校OBOG保護者の一人として、応援していきます。



監事 菅原 文憲

年のせいか、大したことをしてないせいか、あっという間に過ぎてしまいました。普段の生活、仕事ではお目にかかれない人にお会いでき、また違った経験をさせていただきありがとうございました。この経験を是非来年の秋祭りチケット売りにも生かしてゆきたいと思えます。



監事 綿部 太郎

監事として2年間お世話になりました。その間に多くの会員の皆様と交流させていただき、また多大なお力添えを賜りましたことに心より御礼申し上げます。また、幸運にもグアム日本人学校の運営に携わる機会をいただき、学校理事会の皆様の「子供たちの未来を考え、学校の将来あるべき姿を追う姿勢」に感銘を受け続けた2年間は私にとって貴重な経験と財産になりました。今後のグアム日本人会およびグアム日本人学校の益々の発展をお祈り申し上げるとともに、お世話になった皆様方に、この場をお借りして厚く御礼申し上げます。本当にありがとうございました。



## 2018年度 個人会員・準会員の皆様へ

平素は日本人会に多大なるご協力を賜りありがとうございます。4月より、日本人会は新たに2018年度がスタート致します。新年度、会員登録をご継続いただける会員の皆様におかれましては、日本人会事務局まで継続のご連絡をお願い申し上げます。

### 【会費】

個人会員費 : 40ドル  
 家族会費 : 60ドル  
 準会員費 : 20ドル

### 【支払い方法】

現金またはチェック(宛先 JAPAN CLUB OF GUAM)でお願い致します。

郵送先 : P.O. BOX 7962 Tamuning, Guam 96931

### 【日本人会名簿への掲載】

2018年度会員登録の継続のご連絡(会費のご納入)が期日までにない場合は、お名前が日本人会名簿に掲載されない場合がございますのでご了承のほどお願い致します。また、住所その他のご変更がある場合もお手数ですが事務局までご一報いただけます様、あわせてお願い致します。

### 【連絡先】

日本人会事務局 (ピアマリン1階)  
 (TEL) 646-8088 (FAX) 646-8067  
 E-mail: jpclub@teleguam.net

## Eメールアドレス募集のお知らせ

日本人会からのイベントを含めたお知らせを配信メールサービスにて会員の皆様へお届けさせていただいております。メールアドレス登録をご希望の会員の方、またメールアドレスを変更された方は、下記のアドレスまでお申し込みいただきます様お願い致します。

いただきました個人のメールアドレスについては慎重を期し、日本人会にて保管登録させていただきます。

日本人会事務局 : jpclub@teleguam.net

TEL : 646-8066

P.O. BOX 7962 TAMUNING GUAM 96931



## 編集後記

日本人会の理事として渉外広報の部長職をいただくから、早いもので2年がたちました。ホテル業ということもあり、地元のニュースや見所などを大勢の人に知っていただくことには普段から喜びを感じていて、自分自身も新たな発見をしたくて、毎回の編集委員会を楽しみにしていました。まさに趣味と実益を兼ねたお役目をいただいたものでした。

中でも印象深いのは帰還兵星さんの経験を聞き取りしたシリーズでした。青い空、青い海、屈託のない人々の笑顔に象徴されるグアムとは別の、さりとて、切っても切れないグアムと太平洋戦争。グアムに来て、日本人会の渉外広報に関わっていなければ、この現実深く思いを寄せることもなかったであろう貴重な経験でした。

本来理事の職務は3年間ですが、転勤のため、1年を残して退任することになりました。1年目は見るだけ、2年目は色々やってみて、3年目に少し皆様のお役に立てたらいいな、と思っておりましたら、その前にお別れしなくてはならなくなりました。

この間不慣れな私に力を貸してくださいました編集委員の皆様、日本人会事務局、高木会長をはじめとする理事の皆様がこの場を借りて心より御礼申し上げます。また、ラッテの読者の皆様、これからも皆様に楽しんでいただくラッテである為に、ぜひご意見やご希望をお寄せください。私も海の向こうから、ラッテを毎月楽しみにしていきたいと思っています。

渉外広報部 部長 : 塩澤 伸江

## 会報「ラッテ」 & ホームページへの企業広告掲載

毎月、会報「ラッテ」をご愛読いただきまして有難うございます。

「ラッテ」では法人会員の皆様からの広告を募集しております。

多くの皆様のご利用をお待ちいたしております。

### ☆ラッテ企業広告価格 (毎月)

- ・ \$50 1/8ページ 9.6cm (横) × 5.7cm (縦)
- ・ \$90 1/4ページ 9.6cm × 11.4cm
- ・ \$90 1/4ページ 19.2cm × 5.7cm
- ・ \$175 1/2ページ 19.2cm × 11.4mm

### ☆折り込み広告 (毎月)

・ \$200 1部 折り込み広告は企業にてご用意していただきます。サイズはレターサイズに限らせていただきます。

### ☆ホームページバナー企業広告・求人広告 (毎月)

- ・ \$50 フロントページバナー 広告
- ・ \$30 求人広告

上記金額に広告デザイン費用・バナー制作費用は含まれておりません。

## DIVING グアムの海をもっと楽しもう !!

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::  
 ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合がございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に  
 ☎ 688-1163 or guam@s2club.net  
<http://www.s2club.net/guam/index.html>  
 S2 CLUB GUAM

スタッフ募集! 興味のある方はお問い合わせください。



## あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」  
 スタッフにぜひ一度ご相談下さい。  
 一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を  
 いたします。

Yas Takenaka, DDS  
 General Dentist

Victoria Cheng, DMD  
 Children's Specialist

David Marutani, DMD  
 General Dentist



Phone : (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング  
 104号室 (ロビー階)

営業時間 : 8~17時(月・火・水・金)  
 8~15時半(土)  
 お休み(木・日)



# CELEBRATING 50 YEARS OF Håfa Adai Service



For all your insurance needs,  
call us today at:

**(671) 477-9754  
or 475-5700**

**Hagåtña**

tel 477-9754 | fax 477-2315

**Tamuning**

tel 475-5700 | fax 649-0997

**Life & Health**

tel 475-1481 | fax 477-2122



**Tokio Marine Claims Office**  
tel 475-5710 | fax 475-8672

Tokio Marine Pacific Insurance Limited | Pacific Guardian Life

nanbo.com

## Tokyo Mart 東京マート ☎646-6615

Monte Celso Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

### 4月のご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。

日本では新緑のまぶしい季節となりました。  
4月はまた、新たなシーンへのスタート時期でも  
ありますね。

こうした節目を生活へ取り入れる日本の慣習は、  
新鮮な風を取り入れるような清々しさを感じます。

東京マートにおきましても、新たな風を  
入れてみようかと、新商品のご紹介などを  
していきたいと思ひます。

皆様のご来店おまちしております。

月~土 10:00am ~8:30pm 日 10:00am ~6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで

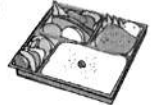
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

### Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

営業時間 月~日 10:00am ~8:00pm

各種 お弁当が好評です。



Managing General Agent



SOMPO HOLDINGS | Innovation for Wellbeing

Sompo Japan Nipponkoa

日本語で安心。  
お気軽にお問い合わせください。

HOME | AUTO | BUSINESS INSURANCE



**GUAHAN**  
INSURANCE SERVICES

**CALL TODAY!**

**(671) 475-1162/1157**



guahaninsurance.com

VISIT US: 509 S. MARINE CORPS DR. STE 5 & 6, TAMUNING



・所在地：ピアマリン 1階・住所：P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel：646-8066・Fax：646-8067・Eメール：jpcclub@teleguam.net  
2018年4月 第12号 2018年4月15日 発行 発行責任者：高木 秀暢 / 編集委員長：塩澤 伸江